



Universitat de Lleida

**DEGREE CURRICULUM  
EXPRESSIVE RESOURCES  
WRITTEN IN SPANISH**

Coordination: SERRANO ZAPATA, M. ISABEL

Academic year 2023-24

## Subject's general information

Subject name	EXPRESSIVE RESOURCES WRITTEN IN SPANISH					
Code	101051					
Semester	2nd Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION					
Typology	Degree	Course	Character	Modality		
	Bachelor's Degree in Hispanic Philology	1	COMMON/CORE	Attendance-based		
Type of activity, credits, and groups	Double degree: Bachelor's degree in Applied Languages and Translation and Bachelor's degree in Hispanic Philology	1	COMMON/CORE	Attendance-based		
Course number of credits (ECTS)	6					
Type of activity, credits, and groups	Activity type	PRAULA		TEORIA		
	Number of credits	3		3		
	Number of groups	1		1		
Coordination	SERRANO ZAPATA, M. ISABEL					
Department	PHILOLOGY AND COMMUNICATION					
Teaching load distribution between lectures and independent student work	Contact hours- 60 Non-contact hours- 90 (See the "methodology" section)					
Important information on data processing	Consult <a href="#">this link</a> for more information.					
Language	Spanish					

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
SERRANO ZAPATA, M. ISABEL	maribel.serrano@udl.cat	6	monday and tuesday from 11 to 13h (Rectorat 3.75)

## Subject's extra information

Introduction: Deepening and improvement in written expression in Spanish. The course aims to offer techniques to perfect the expression by means of the description of written texts and by means of the practice, in order to train the student to elaborate coherent and convincing texts, in agreement with the cultured norm and adapted to the diverse communicative aims.

## Learning objectives

To know the different types of texts and their most relevant characteristics.

To be able to plan and write suitable texts that are appropriate from the normative point of view and taking into account the different textual typologies.

To be able to recognise the most common textual errors in all types of texts.

## Competences

### TRANSVERSAL

CT1. Acquire an adequate understanding and oral and written expression of Spanish.

CT3 Acquire training in the use of new technologies and information and communication technologies

### BASICS

CB1. Possessing and understanding knowledge in an area of study that is based on general secondary education, and is usually found at a level that, although supported by advanced textbooks, also includes some aspects that involve knowledge from the forefront of his field of study.

### GENERAL

CG2. Analyze and evaluate a topic or subject, applying critical and objective reasoning

CG 5. Develop motivation for the quality of academic work.

CG 6. Develop a systemic attitude of rigor at work.

CG11 Know how to use the terminology and techniques of the disciplinary or professional field.

### SPECIFIC

CE 3. Have the ability to work in technological environments with linguistic applications.

CE 4. Be able to reflect on the systematic aspects of language uses from different analysis perspectives.

CE 6. Be able to analyze and reflect on the structure and functioning of the Spanish language and communication in the Spanish language.

CE7. Recognize the strategies and channels of transmission of the Spanish language.

## Subject contents

### 1. The overall plan of a text

Planning

Writing

Review

### 2. The textual properties

Coherence

Cohesion

Appropriateness

### 3. Types of texts according to the mode of discourse

Narrative

Descriptive

Argumentative

Expository

### 4. Types of texts according to the textual genre

Scientific/Technical

Literary

Legal/Administrative

Essayistic

Journalistic

Advertising

## Methodology

Practical activities will be combined with the theoretical explanations of the professor. The students must make an individual oral presentation and deliver different written exercises throughout the term.

ACTIVITY	DESCRIPTION	Presential hours	Non presential hours
<b>Master class</b>	Theoretical explanation of the contents	<b>40</b>	
<b>Practices</b>	Classroom practices on each subject (in face-to-face classes or in the virtual campus forum)	<b>20</b>	<b>25</b>
<b>Written exercises</b>	Exercises to exercise the knowledge and skills of the subject	<b>4</b>	<b>18</b>
<b>Tutorials</b>	Individual tutorials	<b>2</b>	<b>5</b>

# EXPRESSIVE RESOURCES WRITTEN IN SPANISH 2023-24

<b>Exam</b>	Preparation and completion of different tests on the contents and competences of the subject	4	40
<b>TOTAL</b>	<b>150</b>		

"Information on data protection in the audiovisual register in this subject .

In accordance with current regulations on the protection of personal data, we inform you that:

- The organisation responsible for the recording and use of the image and voice is the University of Lleida - UdL- (contact details of the representative: General

Secretariat. Plaza Víctor Siurana, 1, 25003 Lleida; [sg@udl.cat](mailto:sg@udl.cat); contact details of the data protection officer: [dpd@udl.cat](mailto:dpd@udl.cat)).

- The recorded images and voices shall be used exclusively for teaching purposes.
- The recorded images and voices shall be saved and preserved until the end of the current academic year, and shall be destroyed in accordance with the terms and conditions specified in the regulations on the preservation and disposal of administrative documents of the UdL, and the documentary evaluation tables approved by the Generalitat de Catalunya (<http://www.udl.cat/ca/serveis/arxiu/>).
- The voices and images are considered necessary to teach this subject, and teaching is a right and a duty of the teaching staff of the Universities, which they must exercise under academic freedom, as provided for in article 33.2 of the Organic Law of Universities (Ley Orgánica de Universidades) 6/2001, of December 21. For this reason, the UdL does not need the consent of the students to register their voices and images with the sole and exclusive purpose of teaching in this particular subject.
- The UdL shall not transfer the data to third parties, except in the cases strictly provided for by the Law.
- The student can access their data; request correction, deletion or portability; object to its processing and request its limitation, as long as it is compatible with the purposes of teaching, by writing to [dpd@udl.cat](mailto:dpd@udl.cat). You can also submit a complaint to the Catalan Data Protection Authority, via a mail to its website (<https://seu.apd.cat>) or other non-electronic means".

## Evaluation

### Evaluation system

Evaluation mechanism	Typology	Percentage	Dates
<b>Block 5: Written test</b>	<b>Theoretical-practical examination of the contents</b>	<b>25%</b>	24.5.2024
<b>Block 4: Midterm exam (1)</b>	<b>Test on part of the content of the syllabus</b>	<b>20%</b>	12.4.2024
<b>Block 3: Midterm exam (2)</b>	<b>Practice of the skills acquired in the subject: writing a text</b>	<b>20%</b>	1.3.2024
<b>Block 2: Classroom practices</b>	<b>Attendance and practices of the theoretical contents carried out in the classroom</b>	<b>20%</b>	during the classes
<b>Block 1: Review of a conference 1</b>	<b>Review of a conference or the gender workshop</b>	<b>15%</b>	26.4.2024

The evaluation is continuous. Students who want to ask for alternative assessment must submit an employment contract or justify, in a letter addressed to the dean, the reasons that make it impossible for him/her to carry out the continuous assessment within five (5) days after the beginning of the semester. For information, please send an e-mail to [lletres.secretariacentre@udl.cat](mailto:lletres.secretariacentre@udl.cat) or ask for information at the Faculty's academic office (Secretaria

Acadèmica de la Facultat de Lletres).

The alternative evaluation will consist of a global exam of the contents with a value of 100%.

Misspellings will be discounted in all exercises and exams at a rate of 0.5 points per misspelling from the second mistake. Morphosyntactic and lexical errors will also affect the grade. With Erasmus students another criterion will be applied (1 point every 10 errors). Erasmus students who enroll in the subject must be studying a degree in Hispanic Philology or an equivalent degree in their country of origin.

If academic fraud or spontaneous copying is detected, we will apply what is established in the Regulations for the Assessment and Grading of Student Learning in UdL Bachelor's and Master's Degrees.

## Bibliography

### Bibliography & information resources

Alcáraz, Enrique, Mateo, José y Francisco Yus (eds.). 2007. *Las lenguas profesionales y académicas*. Barcelona: Ariel.

Álvarez Angulo, Teodoro. 2001. *Textos expositivo-explicativos y argumentativos*. Barcelona: Octaedro.

Álvarez, Miriam. 1993. *Tipos de escrito I: narración y descripción*. Madrid: Arco Libros.

Álvarez, Miriam. 1994. *Tipos de escrito II: exposición y argumentación*. Madrid: Arco Libros.

Álvarez, Miriam. 1995. *Tipos de escrito III: Espistolar, administrativo y jurídico*. Madrid: Arco/Libros.

Bassols, Margarida y Anna M.Torrent. 2003. *Modelos textuales: teoría y práctica*. Barcelona: Octaedro.

Bernárdez, Enrique. 1982. *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa-Calpe.

Bustos, José M. 2013. *Arquitectura*. Salamanca: Ediciones de la Universidad de Salamanca.

Calsamiglia, Helena y Amparo Tusón. 1999. *Las cosas del decir*. Barcelona: Ariel.

Camps, Anna 1994. *L'ensenyament de la composició escrita*. Barcelona: Barcanova.

Cassany, Daniel 1995. *La cocina de la escritura*. Barcelona: Anagrama.

Etxebarria, Maitena. 1997. «El lenguaje jurídico y administrativo. Propuestas para su modernización y normalización». *Revista Española de Lingüística*, vol. 27/2, 341-380.

Fernández Smith, Gerard. 2007. *Modelos teóricos de la Lingüística del texto*. Cádiz: Universidad de Cádiz.

Fuentes X., Antoja, F. y M. J. Lacambra. 2007. *Manual de estilo para la redacción de textos científicos y profesionales*. Barcelona: Comité de publicaciones de la Sociedad Española de Bioquímica Clínica y Patología Molecular. Disponible en <http://www.bio-nica.info/biblioteca/Fuentes&Antoja.pdf>

Galán, Carmen y Jesús Montero. 2002. *El discurso tecnocientífico: la caja de herramientas del lenguaje*. Madrid: Arco/Libros.

Gregorio de Mac, María Isabel y Rébola de Welti, M. C. 1992. *Coherencia y cohesión en el texto*. Buenos Aires: Ed. Plus Ultra.

Gregorio de Mac María Isabel. 2000. *Cuando de argumentar se trata*. Rosario: Fundación Ross.

Herrero Cecilia, Juan. 2006. *Teorías de pragmática, de lingüística textual y de análisis del discurso*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla La Mancha.

Loureiro Lamas, Óscar. 2017. *Introducción a la tipología textual* (2<sup>a</sup> edición). Madrid: Arco Libros-La Muralla.

Martínez de Sousa, José. 2007. *Manual de estilo de la lengua española*. 3<sup>a</sup> edición revisada y ampliada. Gijón:

# EXPRESSIVE RESOURCES WRITTEN IN SPANISH 2023-24

Trea.

Ministerio para las Administraciones Públicas. 1990. *Manual de Estilo del Lenguaje Administrativo*. Madrid: Instituto Nacional de Administraciones Públicas.

Montolío, Estrella (coord.). 2000. *Manual práctico de escritura académica*. Barcelona: Ariel, 3. Vols.

Náñez, Emilio. 1998. «Consideraciones sobre el lenguaje administrativo». *Carabela*, vol. 44, 138-143.

Núñez Cortés, Juan Antonio 2015. *Escritura académica. De la teoría a la práctica*. Madrid. Pirámide.

Prat Ferrer, Juan José y Ángel Peña Delgado. 2015. *Manual práctico de escritura académica*. Madrid: Ediciones Paraninfo.

Ramoneda, Arturo. 2008. *Manual de estilo. Guía práctica para escribir mejor*. Madrid: Alianza editorial.

Reyes, Graciela 1998. *Cómo escribir bien en español*. Madrid: Arco Libros.

Serafini, Mª Teresa 1994. *Cómo se escribe*. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, Teun A. 1983. *La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós.

Varo, Carmen, Paredes, Mª Jesús y Luis Escoriza. 2012. *Usos y normas de la comunicación escrita. Libro de estilo de la Universidad de Cádiz*. Cádiz: Universidad de Cádiz.